

Publicación Episcopal con Licencia del SR. OBISPO DE P. R.



DIRECTOR;
Rev. Padre L. ALVAREZ
 DIRECCION: BOX 1902
 PONCE, P. R.

ADMINISTRADOR:
Rev. Padre A. NISTAL
 DIRECCION: BOX 1950
 PONCE, P. R.

COLABORADORES:
 RR. PP. Rafael Pagán,
 Antonio Villafañe,
 Justo P. Ruiz,
 Wilbur Fogg,
 Francisco Reus,
 Lauro Bauza,
 Ramón Quiñones,
 Angel Escolano
 y tambien varios
 Fieles Laicos de la
 Iglesia.

"YO SOY EL PAN VIVO QUE HE DESCENDIDO DEL CIELO" (S. Juan-VI. 51)

EDITORIAL

La Profanación de una Capilla

Por el RDO. T. H. SIMPSON

Notas del Redactor:

Por creerlo de mucha importancia voy a ceder gustosamente el espacio editorial al siguiente artículo tomado del "Puerto Rico Evangélico", del 25 de Febrero de 1951.

El mensaje que encierra ese artículo debe estar siempre presente en todos los que administran eclesiásticamente el matrimonio. Pues no somos mera y únicamente delegados del Gobierno; somos principalmente delegados y administradores de las gracias y bendiciones de Dios. Por tanto esas gracias y esas bendiciones no deben suplicarse ante un altar sobre aquellos contrayentes que no tienen deseo de recibirlas. Esa clase de novios deben acudir a las Cortes civiles y no a los Templos Cristianos.

No dudo que si las Iglesias cristianas TODAS limitasen la administración del matrimonio a aquellos novios, ricos o pobres, que, además de no tener impedimentos eclesiásticos y civiles, desearan casarse por la Iglesia para después vivir con la Iglesia, la religión de Cristo se vería más respetada. ¡Ay de aquellos sacerdotes, o ministros que por motivos pecuniarios casan a la ligera!

Recuérdense aquellas fatídicas palabras: "Pecunia tua Tecum Sit in Perditionem" (Tu Dinero te sirva de Perdición")

Nuestra Iglesia tiene una hermosa capilla una de las más bellas en la costa del Pacífico. Nuestra capilla es extremadamente popular para casamientos. La juventud de todo el condado quiere casarse en ella, y bien pueden ellos, porque ésta proporciona un ambiente perfecto para la ceremonia nupcial.

La gran mayoría de estos jóvenes que han recurrido en tropel a nuestra capilla han sido totalmente desconocidos para mí. La capilla

apelaba a sus caprichos. Ellos venían porque deseaban casarse en "esa hermosa capilla".

Bueno, ¿y por qué no? Después de todo, desde mi punto de vista, los billetes de cinco, de diez, y veinticinco dólares se veían muy bonitos también.

Un día después de una boda muy concurrida, me detuve solo en la capilla. Había cerrado las puertas, pero podía oír los aplausos y la risa afuera a medida que los novios se escapaban. Meditaba. ¿Qué es esto que estoy haciendo?

El dinero en mis manos me acusaba. Me parecía oír una voz que decía, "La casa de mi Padre es casa de oración, pero tu la has hecho casa de mercadería."

Las luces de las velas estaban aún ardiendo, la cruz centelleaba entre las flameantes luces. Me sentía muy abatido. Súbitamente me sentí muy mortificado con lo que había hecho. Decidí no volver a efectuar un matrimonio como aquel.

Al abandonar la capilla y al salir al pavimento observé que los escalones de la entrada estaban cubiertos de cabos de cigarrillos, muchos de ellos pegados al empedrado. Mi sentido de repugnancia hacia todo aquello se había intensificado.

La noche siguiente mientras me hallaba en casa, sonó el teléfono y una dulce voz preguntó

(continúa en la pág. 3)

:: NOTICIAS Y VARIEDADES ::

Siguen viniendo

Leemos en "The Living Church" (Sept. 2) que el 12 del pasado mes, El Sr. Obispo Blankingship de Cuba, en la Catedral de la Santa Trinidad de Habana, recibió, en el sacerdocio de la Iglesia Episcopal, al Rvdo. Padre Joaquín Valdés Pérez, anteriormente sacerdote católico-Romano.

En la misma revista, Agosto 26, se nos informa que el Sr. Obispo Scaife, de la Diócesis Occidental de New York, el día de la Transfiguración, 6 de Agosto, y en la Catedral de San Pablo, en Buffalo, fué ordenado de Diácono el Rvdo. Irvin Frederick August Kracke, el cual fué anteriormente ministro de la Iglesia Evangélica Reformada, en Buffalo. Ahora es asistente del rector de la Iglesia San Juan de la misma ciudad.

El Rvdo. John Baker Hanna, D. D. quien anteriormente fué Congregacionista, fué ordenado sacerdote, y será Rector de la Iglesia Santa María, en Gowonda, N. Y.

oOo

Un Obispo hace de Arquitecto

Unos 50 hombres, de los cuales unos pocos tienen experiencia en trabajo de construcción, se han ofrecido gratuitamente para edificar una Iglesia y un "Kindergarten" en Takamatsu, Japón. El Director de ese grupo de hombres es el Obispo Presidente de la Santa Iglesia Católica (Ese es el título oficial de nuestra Iglesia allá) El Revdmo. Michael H. Yashiro. Este Obispo es un firme defensor del sostenimiento propio de la Iglesia Japonesa.

oOo

La Campaña de Ofrendas

Todos los años, durante la Estación de Advenimiento, la Iglesia Episcopal lleva a cabo la campaña de ofrendas. El propósito es visitar a cada miembro de la Iglesia y procurar que prometa una cantidad definida, (para el año entrante), la cual entrega semanal o mensualmente en sobres especiales. Fundándose en las promesas hechas es que las Parroquias hacen sus planes de gastos que han de hacerse durante el año, y el presupuesto de las Diócesis como también el de los Distritos Misioneros se ajustan a esas esperadas promesas.

¿Cómo ayuda usted a su Iglesia? ¿Es usted de aquellos que se gozan de las cosas que puede ofrecer la Iglesia, conseguidas con dinero y trabajo de otros? Entonces usted no es un miembro

de la Iglesia, sino una **esponja** de la Iglesia. Que chupa pero que no da.

La gente paga las cosas según creen que valen o por el aprecio que tienen de ellas. Si usted da a la Iglesia menos de lo que usted puede, es porque usted cree que no merece más.

¿Es que el automóvil, el cine, los cigarrillos, el polvo, el perfume y otras vanidades más, tienen prioridad en su vida? ¿Cree usted que eso es recto? Use, pues, regularmente y lo más generosamente que pueda sus sobres de ofrenda.

oOo

SANTA VISITA PASTORAL

El domingo 21 de octubre del año en curso, serán honradas con la Santa Visita Pastoral de Su Ilustrísima Monseñor Albert E. Swift, Obispo de Puerto Rico, las Iglesias de San Marcos en el Bo. Magueyes de Ponce y San Mateo del Bo. Quebrada Ceiba de Peñuelas.

Se administrará el Santo Sacramento de la Confirmación a los niños y personas mayores, que hayan estado preparándose en las Clases de Doctrina de ambas iglesias para tales fines.

REGIRA EL SIGUIENTE PROGRAMA Iglesia de San Mateo de Quebrada Ceiba Peñuelas

- I. Administración de la Santa Confirmación a las 9:30 de la mañana.
- II. Inmediatamente después el Sr. Obispo celebrará la Santa Misa y predicará el Sermón, el cual será interpretado por el profesor Sr. Raúl Mattei.
- III. Recepción en el Salón Parroquial de la Iglesia San Mateo.

Iglesia de San Marcos del Bo. Magueyes de Ponce.

- I. Santa Misa Rezada a las 7:00 de la mañana por el Rev. Padre Pagán.
- II. Oración Vespertina y Sermón por el Sr. Obispo a las 7:30 de la noche. Interpretará también el Sr. Raúl Mattei.
- III. Administración de la Santa Confirmación a continuación de la Oración Vespertina.
- IV. Recepción en el Salón Parroquial.

Tenemos el placer de invitar a los feligreses y vecinos en general San Mateo y San Marcos para los Actos Religiosos que se celebran en cada una de estas iglesias.

Muy sinceramente,
Rev. Padre Pagán

SECCION DE NIÑOS

DIOS ESTA SIEMPRE CERCA DE NOSOTROS

P. ANTONIO NISTAL

Una de las verdades fundamentales de nuestra fe es el creer en un sólo Dios, Creador del cielo y de la tierra, y de todas las cosas visibles e invisibles.

Lo más difícil para el conocimiento de un niño, es el llegar al convencimiento de que Dios no solamente está en los cielos, sino también en todo lugar: en pocas palabras, **cerca de nosotros**. Pero podemos tener la certeza de que Dios no está lejos, apartado de la vida humana. Pues El se halla más cerca de nosotros que el aliento, y más cerca que las manos y los pies, tal como Jesús nos lo prometiera con aquellas tiernas palabras: "He aquí, yo estoy con vosotros todos los días, hasta el fin del mundo". (S. Mat. 28:20) Con relación a esta gran verdad, se cuenta de un niño llamado Joseíto, quién ansiaba conocer a fondo las verdades de nuestra fe cristiana, y que un día le hizo esta pregunta a su querida mamá.

—¿Cómo puedo conocer que Dios está aquí y por qué no lo puedo ver?

—Ella con cariño maternal le contesta: Nosotros no podemos ver a Dios con nuestros ojos, ni oír su voz, como podemos ver y oír a cada uno de nosotros. No obstante estamos seguros de que El está aquí. Porque como dice el Apóstol S. Pablo: "Dentro de El vivimos, nos' movemos 'y existimos" (Hech .17:27).

—Muy bien mamá, pero ¿cómo podré verlo, sentirlo y vivir en El?

—Cierra tus ojos y por breves momentos presta atención a mis palabras: Todo lo que nos rodea es luz y aire. En los cielos el sol está brillando sobre todos los seres. En el jardín las plantas están creciendo y sus flores despiden un olor fragantísimo. En las praderas y arboledas se oyen los cantos melodiosos de los pajaritos. En la casa están tus hermanitos, tu papá y tu mamá que se aman mutuamente. Ahora bien, la luz, el aire, las flores, los pajaritos y el amor con que nos amamos unos a otros, nos dan a conocer que Dios está aquí, muy cerca de nosotros. Sin Dios ninguna de estas cosas existirían. Sólo Dios es quien puede hacer cosas tan bellas, tan ordenadas, tan tiernas, que nos predicán y nos hablan de su existencia.

—Al llegar aquí el hijo abre sus inocentes ojos y dirigiéndose tiernamente a ella dice: Aho-

ra sé algo de Dios y deseo conocer más acerca de El.

—Lo conocerás si escuchas este salmo tan corto y tan claro en el que se nos enseña cómo Dios está con nosotros: "Dios es nuestro refugio y fortaleza, nuestro defensor en las tribulaciones que tanto nos han acosado. Por eso no temeremos aún cuando se conmueva la tierra, y sean trasladados los montes al medio del mar. . . . Un río caudaloso alegra la ciudad de Dios; el Altísimo ha santificado su tabernáculo. Está Dios en medio de ella, no será conmovida: la socorrerá Dios ya desde rayar el alba. . . . Con nosotros está el Señor de los ejércitos; el Dios de Jacob es nuestro defensor. Venid y observad las obras del Señor y los prodigios que ha hecho sobre la tierra. . . . Estad tranquilos y considerad que yo soy el Dios; ensalzado he de ser entre las naciones y ensalzado en toda la tierra. El Señor de los ejércitos está con nosotros; nuestro defensor es el Dios de Jacob". (Salmo 46).

EDITORIAL

(continuación)

si yo estaría en casa aquella noche. Yo estaría. Una hora después la joven que me había telefoneado y su novio estaban a la puerta. Ellos deseaban casarse en nuestra capilla. Oí pacientemente la tan repetida historia y los balbucidos proyectos. Ahora, pensé para mis adentros, es el momento para poner en práctica mi buena resolución de ayer. Dije. "¿Por qué ustedes desean casarse en la Pequeña Capilla de Piedra?"

"Oh, porque es tan preciosa, está propiamente hecha para bodas".

Pregunté, "¿Son ustedes jóvenes cristianos?"

"Oh, si", dijo la futura desposada un poco sorprendida: "Por supuesto", respondió el novio.

"¿Afiliados a qué Iglesia?"

"Bueno, no estamos realmente afiliados".

"¿Ninguno de ustedes?"

La señorita miró a su novio. Las cosas estaban tomando un curso que ella no esperaba.

(continúa en la pag. 4)

:: HISTORIA DE LA IGLESIA ::

— Por: Rev. Padre R. D. Pagán —

El nuevo Testamento comienza con la Anunciación por el Angel Gabriel del nacimiento de Juan el Bautista, que vino a preparar los corazones humanos para la venida del Señor. Por otro lado, el mismo Angel Gabriel le anuncia a la Virgen María el nacimiento del Niño Jesús.

Con el nacimiento de Nuestro Señor Jesu-Cristo, se dió cumplimiento a la Gran Promesa que Dios había dado a sus Criaturas en pecado, desde Abrahán y su descendencia, de que les daría un Salvador que los redimiría del pecado y les restituiría la Gracia perdida por nuestros primeros padres, Adán y Eva en el Paraíso. Se inicia una nueva Era en el calendario del tiempo y en la historia de la humanidad. Surge una revolución religiosa, social y económica, con las sabias enseñanzas, la Regla de Oro, Su vida de absoluta espiritualidad, y moral, la práctica del bien, aún a sus enemigos y perseguidores y asentó las bases de una nueva civilización.

En cuanto a la forma de adorar y servir a Dios, instruyó y preparó un grupo de discípulos de los cuales escogió los doce Apóstoles, Simón,

Pedro, Andrés, Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo o Levi, Simón el Fanático, Tedeo, Santiago "el menor" y Judas Iscarioti; para que fueran los depositarios de la Fe Cristiana, la Disciplina de la Iglesia y forma de Culto Divino. Con ellos celebró Jesús Su última cena y dejó instituido el Santo Sacramento de la Comunión, la cual ordenó celebrarse para el refrigerio espiritual y memoria perpetua de Su muerte en la Cruz para redimir al ser humano de sus pecados. San Lucas 23: 17-20. Aun después de la resurrección de Jesús, estuvo cuarenta días dándole las últimas instrucciones a sus discípulos y confirmando la fe de los débiles como San Pedro y Tomás. Finalmente, en el momento de ascender a los cielos, los reúne en un monte en Galilea y les dice, "toda potestad me es dada en el cielo y en la tierra. Por tanto, id, y doctrinad a todos los Gentiles, bautizándolos en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo; Enseñándoles que guarden todas las cosas que os he mandado; y he aquí, yo estoy con vosotros todos los días, hasta el fin del mundo." San Mateo 28: 18-20.

(continuará en el próximo número)

EDITORIAL

(conclusión)

Dije. ¿Alguno de ustedes ha aceptado a Cristo alguna vez?" "No", respondieron ambos. "¿Ha sido bautizado alguno de ustedes?" Ellos no estaban seguros. Ellos creían que no. "¿Ha comulgado alguno de ustedes?" Nuevamente respondieron que no. "¿Asisten ustedes siempre a la Iglesia?" Recientemente hemos estado yendo para escoger la iglesia que nos gustará más para casarnos". Ahora pensé para mis adentros: "Pues según lo han admitido, ustedes no son cristianos. Ustedes son muy encantadores, e indudablemente ustedes son jóvenes muy honestos, pero ustedes son unos amables paganos. ¿Por qué ustedes me piden a mí, un ministro cristiano que bendiga su boda en nombre de Dios? ¿Por qué vienen ustedes a hacer de la casa de Dios una casa de exhibición en donde puedan lucirse lo más hermoso posible cuando no han mostrado amar a Cristo? Cristo dijo, "Si me amáis, guardad mis mandamientos".

¿Usted quiere decir que no nos casará?, respondió la futura desposada.

"¿Cómo pedir la bendición de Dios sobre personas que no tiene amor para El? ¿Cómo puedo solicitar la presencia de Cristo en su Iglesia si yo caso paganos en su Altar? Yo nunca podría ser nada más que un farsante."

Siguieron entonces muchas palabras amenas, un intercambio de opiniones honradas y cordiales, al fin de las cuales el joven y la joven con lágrimas que rodaban por sus rostros, me dieron las gracias por lo que le había dicho. El domingo siguiente por la mañana ellos estaban en el servicio de adoración, y al hacer el llamamiento ambos entregaron sus corazones a Cristo. Dos adorables paganos se arrodillaron ante el Altar en donde dos semanas más tarde fueron unidos en cristiano matrimonio.

Desde entonces seis jóvenes más han venido por el mismo camino de gozo a Cristo, encontrándole y aceptándole antes de ser bendecidos por El en matrimonio. Nos sentimos altamente complacidos porque no hemos profanado más nuestra capilla con bodas paganas. Nos regocijamos en cuidar del respeto a la Iglesia de Cristo.

Traducción de: Domingo I. Rosado